

La acción del CIESS durante 1997

Los profundos y amplios procesos de cambio en la seguridad social exigen que el CIESS revise permanentemente la vigencia de su propuesta académica. En tal sentido, el análisis realizado por la Presidencia y miembros de la Junta Directiva de este Centro en sus reuniones de Santo Domingo (1996) y Cartagena de Indias (1997) orientó las premisas para configurar una oferta académica con creciente impacto y una gestión más eficiente.

De esta manera, el ejercicio académico del CIESS se basó durante 1997 en cinco diplomados, dos cursos, un seminario y cuatro cursos-taller, todos ellos interdisciplinarios y sobre temas prioritarios en el análisis de las perspectivas pública, mixta y privada de la seguridad social. La participación de 808 funcionarios de la seguridad social americana respaldó el interés en este modelo académico exclusivo del CIESS. Asimismo, a través de 20 actividades realizadas fuera de la sede del Centro se atendieron las necesidades de capacitación de 25 países.

Al llevar a cabo el programa en sede también se ejecutó el Sistema de Evaluación Académica (SIEVA), a través del cual se obtiene información más precisa sobre la calidad de expositores, el logro de propósitos y objetivos, la pertinencia y aplicabilidad, así como la coordinación y organización de cada actividad.

Boletín CIESS 28
 AÑO 5. SERIE 1 Noviembre-diciembre 1997
 Publicación bimestral ISSN: 0188-9958

La labor docente del CIESS durante este año también llegó a las aulas universitarias, a través de la participación en la Maestría en Administración de Servicios de Salud, organizada con la Benemérita Universidad de Puebla, México. Esta participación así como la tenida como expositores en 19 foros internacionales, permitió que el cuerpo académico del Centro intercambiara información y debatiera sobre el ejercicio de la seguridad social y el contexto de su transformación.

.....2

CIESS Activities in 1997

The far-reaching and broad changes in Social Security require that CIESS keeps constantly under review its academic objective. In this respect, the analysis made by the Office of the President and the members of the Board of Directors of this Center during their meetings in Santo Domingo (1996) and Cartagena de Indias (1997) was intended to find ways and means of offering a more efficiently managed academic program that would have a greater impact.

With this in view, the academic program during 1997 was based on the following activities: five diploma courses; two courses; a seminar; and four course-workshops. All were interdisciplinary and dealt with priority subjects in analyzing public, private and mixed Social Security outlooks. The participation of 808 Social Security officials from the Americas in these events emphasized the interest in this academic model, which is exclusive to CIESS. Furthermore, 20 activities undertaken away from the Center's headquarters dealt with the training needs of 25 countries.

The program carried out at headquarters included the organization of the Academic Evaluation System (SIEVA) by means of which more precise information was obtained about the capacity of lecturers, the achievement of purposes and objectives, pertinence and applicability of activities, as well as their coordination and organization.

Programa académico 1998 en la p. 5
 Academic program on p. 5

Conferencia Interamericana de Seguridad Social



**Centro Interamericano de
Estudios de Seguridad Social**

Este documento forma parte de la producción editorial del Centro Interamericano de Estudios de Seguridad Social (CIESS), órgano de docencia, capacitación e investigación de la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS)

Se permite su reproducción total o parcial, en copia digital o impresa; siempre y cuando se cite la fuente y se reconozca la autoría.

Asimismo, con la publicación del libro *Problemas y Programas del Adulto Mayor* se continuó con la investigación en este tema que constituye una de las mayores preocupaciones de los programas de seguridad social del continente.

Sobre las acciones conjuntas con otras instituciones, cabe señalar el Programa de Economía y Financiamiento de la Salud para Centroamérica y México, el cual canaliza la cooperación entre la Overseas Development Administration de Inglaterra (ODA) y el CIESS en ocho proyectos de investigación. De igual modo, destaca que la Red Interamericana de Economía y Financiamiento de la Salud (REDEFS), cuya Secretaría Técnica está a cargo del CIESS, haya realizado ocho actividades académicas y que se hayan afiliado más de 250 nuevos miembros a esta Red que cuenta con el auspicio del Banco Mundial y la Organización Panamericana de Salud (OPS).

Después de una evaluación positiva de la gestión del CIESS durante 1997, la Junta Directiva aprobó en su reunión de noviembre pasado la continuidad de acciones y políticas para el próximo año. De ahí que el programa académico en sede (que se publica en este número) y en general la ejecución de la misión de contribuir al desarrollo de la seguridad social, se guíe en las siguientes premisas:

1. Cumplimiento de las estrategias del Plan de Desarrollo Institucional.
2. Congruencia del diseño y las actividades académicas con el nuevo modelo académico del CIESS.
3. Toma de decisiones sustentada en los resultados de la evaluación integral de las actividades sustantivas del Centro.
4. Optimización de actividades de capacitación, manteniendo las actividades en sede y favoreciendo las correspondientes a fuera de sede y la modalidad educativa abierta y a distancia.
5. Continuidad de actividades académicas que satisfagan las necesidades actuales de desarrollo y preparación de los funcionarios, privilegiando las necesidades de cambio de la seguridad social del continente.

....1

During the year, CIESS personnel taught at university level by participating in the Master's Degree on Health Services Administration, organized with the University of Puebla, Mexico. This participation, as well as that of lecturers in 19 international events, allowed the Center's academic body to exchange information and engaged in a debate about how Social Security functions and what changes are to be made.

The publication of the book "Problemas y Programas del Adulto Mayor" (The Older Adult: Problems and Programs), continued research on this subject which constitutes one of the greatest concerns of the continent's Social Security programs.

With respect to joint activities with other institutions, it is worth mentioning that under the Health Economics and Financing Program for Central American and Mexico, which channels cooperation between the Overseas Development Administration of the United Kingdom (ODA) and CIESS, work was done on eight research projects. Similarly, it is noteworthy that the Inter-American Health Economics and Financing Network (REDEFS) for whose Technical Secretariat CIESS is responsible, has undertaken eight academic activities and that more than 250 new members have become affiliated to the Network which is sponsored by the World Bank and the Pan-American Health Organization (PAHO).

Following a positive evaluation of the CIESS management during 1997, at its meeting last November the Board of Directors approved the continuation of activities and policies for next year. In view of this, the headquarters academic program (which is published in this issue) and, in general, the execution of the Center's mission to contribute to the development of Social Security, will include the following:

1. *Compliance with Institutional Development Plan strategies.*
2. *Compatibility of design and academic activities with the new CIESS academic model.*
3. *Decision-making based on the results of the overall evaluation of the Center's substantive activities.*
4. *Optimization of training activities, maintaining activities at headquarters activities and encouraging those away from headquarters, as well as open and distance educational models.*
5. *Continuity of academic activities that meet present needs to develop and train personnel, giving preference to the requirements for changes in the continent's Social Security systems.*

CURSO EXCELENCIA GERENCIAL Y CALIDAD TOTAL

En cumplimiento al programa de actividades académicas fuera de sede, el CIESS a través de su Coordinación de Administración y conjuntamente con el Instituto Salvadoreño del Seguro Social, ofreció un curso de capacitación en la ciudad de San Salvador, El Salvador del 20 al 25 de octubre.

Durante esta actividad académica asistieron recursos humanos del Instituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS), Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada (IPSFA), Instituto Nacional de Pensiones de Empleados Públicos (INPEP), y del Instituto Nicaragüense de Seguridad Social (INSS).

Al finalizar este curso, los asistentes presentaron los siguientes trabajos: *Pago de salarios a empleados del ISSS con abono a cuenta de ahorro en bancos; Pago automático del subsidio; Proceso de trámite y otorgamiento del retiro; Pago de pensiones; Análisis del proceso de supervisión a empresas médicas provisionales; Demora en la atención del usuario en la emergencia de Hospital Médico Quirúrgico del ISSS.*

COURSE ON EXCELLENCE IN MANAGEMENT AND TOTAL QUALITY

In compliance with the program of academic activities away from Headquarters, CIESS, through its Administration Coordination and jointly with the Social Security Institute of El Salvador, organized a training course in the city of San Salvador, El Salvador, from 20-25 October.

This academic activity was attended by personnel from the Social Security Institute of El Salvador (ISSS) the Armed Forces Social Security Institute (IPSFA), the National Public Employees Pensions Institute (INPEP), and the Nicaraguan Social Security Institute (INSS).

At the end of the course, the participants presented the following papers: Payment of salaries to ISSS employees by bank deposits in savings accounts; Automatic subsidy payments; Retirements processing and payments; Paying pensions; Analysis of the process of supervising medical supply companies; Delays in attending to emergency cases in the ISSS Medical Surgical Hospital.

CURSO GERENCIA DE ATENCION A LA SALUD

Con el auspicio de la Caja Costarricense de Seguro Social y el CIESS se llevó a cabo este curso del 24 al 28 de noviembre en la ciudad de San José, Costa Rica.

Durante esta actividad académica los 25 participantes provenientes de la Caja Costarricense de Seguro Social abordaron el contexto, la estructura y la planeación de los sistemas de salud, así como las herramientas para la gerencia de atención a la salud, entre otros aspectos de interés.

La participación docente estuvo a cargo de nueve especialistas de la Caja Costarricense de Seguro Social y de la Coordinación de Sistemas de Atención a la Salud del CIESS.

COURSE ON HEALTH CARE MANAGEMENT

Under the auspices of the Costa Rican Social Security Fund and CIESS, this course was held from 24-28 November in the city of San José, Costa Rica.

During this academic activity, the 25 participants from the Costa Rican Social Security Fund dealt with the context, structure and planning of health systems, as well as health care management tools, among other aspects of interest.

Teaching was the responsibility of nine specialists from the Costa Rican Social Security Fund and the Health Care Systems Coordination of CIESS.

CURSO TALLER: AUDITORIA EN INFORMATICA EN INSTITUCIONES DE SEGURIDAD SOCIAL

Del 10 de noviembre al 5 de diciembre se realizó este curso-taller con el objeto de que el participante fuera capaz de establecer medidas de control, evaluación y supervisión para los sistemas de información, coadyuvando así a minimizar los riesgos y la vulnerabilidad de la información que se procesa al interior de las instituciones de seguridad social.

Durante esta actividad académica organizada por el Área de Informática del CIESS, se contó con la participación de 27 funcionarios de los siguientes países: Bolivia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá y Uruguay.

Los trabajos finales tuvieron como constante los métodos para la evaluación de diferentes aspectos de la informática inter-organizacional. Cabe destacar que durante este curso-taller, el CIESS dio inicio a un estudio que comprende el análisis del estado del arte de la Informática en los países miembros de la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS), el cual pretende establecer parámetros de conocimiento y manejo de software y hardware en las instituciones de seguridad social en América. Asimismo, los participantes expresaron la inquietud de profundizar a través de futuras actividades académicas en temas específicos de aspectos considerados en este curso taller, tales como la Auditoría médica.

COURSE-WORKSHOP ON INFORMATICS AUDITS IN SOCIAL SECURITY INSTITUTIONS

This course-workshop was held from 10 November-5 December to prepare participants to establish information systems control, evaluation and supervisory measures, thus helping to minimize risks and the vulnerability of information processed in Social Security institutions.

In this academic activity, organized by the CIESS Informatics Area, 27 officials from the following countries participated: Bolivia, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Panama and Uruguay.

The final activities were designed to study how to evaluate different aspects of inter-organizational informatics. It should be stressed that during this course-workshop, CIESS began a study that includes an analysis of the state of the art of Informatics in the countries that are members of the Inter-American Social Security Conference (CISS), which intends to establish parameters of awareness and management of software and hardware in Social Security institutions in the Americas.

The participants expressed their wish to delve deeper into the subject by means of future academic activities on specific aspects, such as medical audits, that were considered in this course-workshop.

**DIPLOMADO GESTION DE ATENCION A LA SALUD
EN AMERICA**

Con el objeto de aplicar las herramientas gerenciales que fortalecen el desarrollo de los directivos de las instituciones de salud y les permitan ejecutar una adecuada toma de decisiones en beneficio de la población que atienden, se realizó este Diplomado del 20 de octubre al 19 de noviembre.

Los expositores que participaron en esta actividad académica fueron procedentes de las siguientes instituciones: Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Fundación Mexicana para la Salud (FUNSALUD), Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para los Trabajadores del Estado (ISSSTE), Organización Panamericana de la Salud (OPS), Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), Comité Permanente Interamericano de Seguridad Social (CPISS) y del propio CIESS, entre otras.

Los participantes de Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México y Panamá elaboraron ocho trabajos finales con los siguientes títulos: *Calidad de la atención médica en la consulta del primer nivel en la Secretaría de Salud del Estado de Puebla; Exceso de demanda en el servicio de urgencias del hospital "Dr. Rafael Angel Calderón Guardia" de Costa Rica; Atención médica del adulto mayor en el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social; Referencia a 3o. y 4o. nivel de atención médica en el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, situación actual y perspectivas; La búsqueda de calidad en la atención médica a nivel primario de salud en Cuba; Prescripción razonada de medicamentos en el Instituto Salvadoreño de Seguridad Social; Estancia prolongada en el hospital No. 1 de la Caja Nacional de Salud de Bolivia y Calidad de la atención al paciente con diabetes mellitus de más de 60 años en Unidad Médico Familiar No. 47 de la delegación Guanajuato del IMSS.*

PROGRAMA ACADÉMICO 1998 EN SEDE / 1998 ACADEMIC PROGRAM AT HEADQUARTERS

DIPLOMADO MODELOS DE PREVENCIÓN DE RIESGOS DE TRABAJO EN INSTITUCIONES Y EMPRESAS

Del 2 de marzo al 3 de abril y
5 de octubre al 6 de noviembre

DIPLOMADO EN SEGURIDAD SOCIAL DE LA REFORMA HACIA LA NUEVA ESTRUCTURA

Del 13 de abril al 15 de mayo y
del 16 de noviembre al 18 de diciembre

DIPLOMADO GERENCIA DE CALIDAD DE SERVICIO EN LAS INSTITUCIONES DE SEGURIDAD SOCIAL

Del 13 de abril al 15 de mayo
y del 12 de octubre al 13 de noviembre

DIPLOMADO LOS FONDOS DE PENSIONES EN LOS MODELOS PÚBLICO, PRIVADO Y MIXTO

Del 27 de abril al 29 de mayo
y del 16 de noviembre al 18 de diciembre

DIPLOMADO GESTIÓN DE LA ATENCIÓN A LA SALUD

Del 4 de mayo al 5 de junio y
del 5 de octubre al 6 de noviembre

DIPLOMADO ECONOMÍA Y FINANCIAMIENTO DE LA SALUD

Red Interamericana sobre Economía y Financiamiento de la Salud.
Del 1 de junio al 3 de julio

DIPLOMADO INFORMÁTICA EN LA SEGURIDAD SOCIAL AMERICANA: ADMINISTRACIÓN, AUDITORÍA Y SEGURIDAD

Del 21 de septiembre al 23 de octubre

SEMINARIO BIOÉTICA Y SEGURIDAD SOCIAL

OPS/OMS
Del 15 al 19 de junio

CURSO EPIDEMIOLOGÍA DEL ADULTO MAYOR

Instituto Nacional de la Nutrición "Salvador Zubirán" -
Universidad Itinerante de Gerontología de Grenoble, Francia
- Organización Panamericana de la Salud
Del 20 al 31 de julio

V CURSO-TALLER LEGISLACIÓN DE SALUD. PROBLEMAS JURÍDICOS EMERGENTES DEL PROCESO DE CAMBIO

OPS/OMS
Del 31 de agosto al 4 de septiembre

CURSO TALLER EFECTOS DEL DESGASTE PSÍQUICO Y EL ESTRÉS EN EL RENDIMIENTO DE LOS TRABAJADORES

Instituto Nacional de Salud de los Trabajadores-Ministerio de Salud Pública, Cuba
Del 31 de agosto al 11 de septiembre

CURSO ESTRATEGIAS DE INVERSIÓN DE LOS FONDOS DE PENSIONES

Corporación de Investigación, Estudio y Desarrollo de la Seguridad Social de Chile
Del 5 al 16 de octubre

CURSO PLANEACIÓN ESTRATÉGICA GERENCIAL. MODALIDAD A DISTANCIA

Del 27 de julio al 6 de noviembre

DIPLOMA COURSE ON MODELS OF PREVENTION OF RISKS IN THE WORKPLACE IN INSTITUTIONS AND COMPANIES

2 March - 3 April and 5 October - 6 November
DIPLOMA COURSE ON SOCIAL SECURITY: FROM REFORM TO THE NEW STRUCTURE

13 April - 15 May and 16 November - 18 December
DIPLOMA COURSE ON QUALITY OF SERVICES MANAGEMENT IN SOCIAL SECURITY INSTITUTIONS

13 April - 15 May and 12 October - 13 November
DIPLOMA COURSE ON PUBLIC, PRIVATE AND MIXED MODEL PENSION FUNDS

27 April - 29 May and 16 November - 18 December

Genaro Borrego Estrada
Presidente de la CISS

Alvaro Carranza Urriolagoitia
Director del CIESS

Ma. Elvira Contreras Saucedo
Secretaria General de la CISS

Coordinadora Editorial:
Olga Palmero Zilveti

Edición:
Juan José Zermeño Córdoba

DIPLOMA COURSE ON HEALTH CARE MANAGEMENT

4 May - 5 June and 5 October - 6 November
DIPLOMA COURSE ON HEALTH ECONOMICS AND FINANCING
Interamerican Health Economics and Financing Network

1st June - 3 July
DIPLOMA COURSE ON INFORMATICS IN SOCIAL SECURITY IN THE AMERICAS: ADMINISTRATION, AUDITING AND SECURITY

21 September - 23 October
SEMINAR ON BIOETHICS AND SOCIAL SECURITY
PAHO/WHO

15 - 19 June
COURSE ON EPIDEMIOLOGY OF THE OLDER ADULT
"Salvador Zubirán" National Nutrition Institute - University of Gerontology, Grenoble, France - Pan American Health Organization

20 - 31 July
V COURSE WORKSHOP ON HEALTH LEGISLATION. LEGAL PROBLEMS RESULTING FROM CHANGES
PAHO/WHO

31 August - 4 September
COURSE WORKSHOP ON THE EFFECTS OF PSYCHIC DAMAGE AND STRESS ON WORKERS PERFORMANCES
National Health Workers Institute-Ministry of Public Health of Cuba

31 August - 11 September
COURSE ON PENSION FUND INVESTMENT STRATEGIES
Corporation for Research, Study and Development of Social Security in Chile

5 - 16 October
COURSE ON DISTANCE MODEL STRATEGIC MANAGEMENT PLANNING

27 July - 6 November

ACTIVIDADES ACADÉMICAS EN SEDE / ACADEMIC ACTIVITIES AT HEADQUARTERS

DIPLOMA COURSE ON HEALTH CARE MANAGEMENT IN THE AMERICAS

This diploma course was held from 20 October-19 November in order to apply management tools that strengthen the development of senior personnel in health institutions and allow them to make the type of decisions that will benefit the population under their care.

The lecturers participating in this academic activity came from the following institutions: National autonomous University of Mexico (UNAM), Mexican Foundation for Health (FUNSALUD), State Workers Social Security and Services Institute (ISSSTE), Mexican Social Security Institute (IMSS), Standing Inter-American Committee on Social Security (CPISS) and CIESS, among others.

The participants from Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico and Panama prepared eight final papers with the following titles: Quality of medical care during first consultations in the Health Secretariat of the State of Puebla; Excess demand in the emergency service of the "Dr. Rafael Angel Calderon Guardia" hospital of Costa Rica; Medical care of the older adult in the Ecuadorean Social Security Institute; Reference to third- and fourth-level health care in the Guatemalan Social Security Institute: present situation and outlook; The search for health care quality at the first health care level in Cuba; Rational prescription of medicines in the Social Security Institute of El Salvador; Prolonged hospital stays in Hospital No. 1 of the Bolivian National Health Fund; and Quality of care of patients over 60 with diabetes mellitus in the Family Medical Unit No. 47 of the Guanajuato (Mexico) IMSS delegation.



CENTRO INTERAMERICANO DE ESTUDIOS DE SEGURIDAD SOCIAL

Calle San Ramón s/n
esquina avenida San Jerónimo
San Jerónimo Lídice
C.P. 10100 México, D. F.
Tel. 595-00-11 Fax 595-06-44
Correo electrónico: ciess@servidor.unam.mx
<http://www.facmed.unam.mx/ciess>

CIESS 28 Bulletin

Tiraje: 4,000 ejemplares

Printed: 4,000 copies

YEAR 5. SERIES 1 November-december 1997
Bimonthly Publication ISSN: 0188-9958

AGENDA

PETROQUIM' 98

COLOQUIO IBEROAMERICANO DE SEGURIDAD INTEGRAL, SALUD OCUPACIONAL Y MEDIO AMBIENTE PARA LA INDUSTRIA PETROLERA Y QUIMICA / INTER-AMERICAN COLLOQUIUM ON TOTAL SECURITY, OCCUPATIONAL HEALTH AND THE ENVIRONMENT IN THE PETROCHEMICAL INDUSTRY

Por realizarse del 28 al 30 de mayo de 1998 en el balneario de Salinas - Ecuador. Organiza la Sociedad Ecuatoriana de Seguridad y Salud Ocupacional (SESO) y la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS).

28-30 May 1998 at the Salinas Spa, Ecuador. Organized by the Ecuadorean Security and Occupational Health Society (SESO), and the Chilean Security Association (ACHS).

Temas centrales: Auditorías medioambientales en el sector petroquímico; aplicación de las normas ISO 14000; Epidemiología de las enfermedades profesionales en la industria química, entre otros aspectos de interés.

Main subjects: Environmental audits in the petrochemical sector; application of ISO 14000 standards; Epidemiology of professional sicknesses in the chemical industry and among other aspects of interest.

Informes e inscripción:

Information and registration:

Secretaría Oficial de PETROQUIM' 98
SOCIEDAD ECUATORIANA DE SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL (SESO)
Chambers 105 y Amarilis Fuentes (esquina)
Casilla (P.O. Box) 7015 Guayaquil-Ecuador
Tel. (593-4) 330 706 Fax: (593-4) 580 189

Este órgano informativo está a disposición de las instituciones que deseen dar a conocer cualquier noticia o evento relacionado con la seguridad social americana.

This information bulletin is made available to Social Security Institutions that want to know any news of event related to the social security of the Americas.

Colaboración de:

Juan José Zermeño Córdova
Martín Gómez Silva
Ernesto Méndez García

Captura y Formación:

Noemí de la Cerda R. y
Ernesto Méndez García

Traducción:

Phil Linehan